

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 28. julija 2011 ☼ Leto XXI, št. 30

»LÜDJÉ SO HVALILI BOGA S SVETIMI PESMIMI...«

...je pravo generalni vikar in kancler murskosoboške püšpekije *msgr. Franc Režonja* v prédgi pri sveti meši na Gorenjom Seniki 24. juliuša, pri šteroj so notapokazali nauvo porabsko pesmarico s svetimi pesmami. Mešo sta zvün nje-ga slüžila eške odranski žup-nik, dekan *Lojze Kozar*, pa domanji župnik *Tibor Tóth*. Zvün domanji vernikov so prišli k tej svetešnjoj meši ver-nicke iz drugi vesnic tó pa niš-trni gostje, med njimi državni sekretar Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu *dr. Bo-ris Jesih*, odpravnica poslov generalnega konzula v Monoštru *Angelina Trajkovska* pa predsednik skupščine Železne županije *Ferenc Kovač*.

Pesmarico je vödala Držav-na slovenska samouprava v projekti Saused k sausedi, steroga vodilni partner je Razvojna agencija Slovenska krajina. 5 000 pesmaric je koštalo 4.700.000 forintov, od tauga je dau Urad za Slovence iz Ljubljane 1.700.000 forin-tov, drugi pejnazge so bili od Evropske unije.

Pesmarico je vküppostavo *Ciril Kozar* iz Martinja. Kak je na predstavitvi pravo, za-tok je začno vküpprati stare cerkvene pesmi, ka bi se nej pozabile. Po gorički faraj so je že vömenili z nauvimi, v Po-rabji pa na Gorenjom Seniki je tó vsigdar menje lidi, šteri je eške znajo spejvati. *Ciril Kozar* je vküppaubro pa dojsipo



Sveto mešo so slüžili generalni vikar in kancler murskosoboške püšpekije msgr. Franc Režonja (na srejsdi), odranski župnik, dekan Lojze Kozar (na pravi strani), pa domanji župnik Tibor Tóth. Na malom kejpi urednik pesmarice Ciril Kozar



Vernicke so iz drugi vesnic tó prišli. Pesmarico dobi vsakša držina po naši vasnicaj

188 pesmi, skurok pri vsakšoj je pripravo priredbo za 4-glas-no spejvanje. Pri zbiranji ma je največ pomagala domanja pesmarca *Vera Gašpar*, stera ma je zospejvala vse pesmi. Zatok se ji je ejkstra zavaló na predstavitvi.

Zvün pesmi najdemo v knji-gaj eške obred meše v našoj domanjoj rejči pa slovenskoj knjižnoj rejči. Ranč tak ništr-ne molitvi tó. Etak do pa leko pesmarico nücali prauškarge tó.

Po predstavitvi je gospaud *Franc Režonja* blagoslovo pesmarice, iz steri je predsed-nik Državne slovenske samo-uprave *Martin Ropoš* ništrne izvode prejkdaú gostom, čla-nom domanjoga cerkvenoga pevskoga zbora sv. *Cecilije* in njinomí kantori *dr. Gábori Sebestyén*. Na konci meše so vsi vernicke dobili nauvo pes-marico, ranč tak kak vernicke v Števanovci, gde je bila v štr-toj vöri spominska meša ob 10-letnici smrti porabskoga župnika *Štefana Tótha*.

Urednik pesmarice *Ciril Kozar* si je zaželo, da bi papiri pesmarice gratali čimprva zamazani, raztrgani, vej bi pa tau pomejnilo, ka go do-sta nücajo, ka v cerkvi pa vsi spejvajo, kak je tau gnauk-svejta bilau. Kak smo čüli od generalnoga vikara gospauda *Režonja*, »lejšpe spejvanje po-meni, ka človek lübi v srci.«

Marijana Sukič

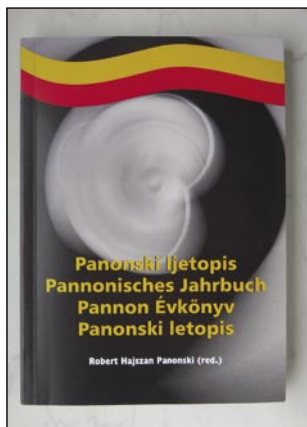
Nove knjige: Panonski letopis 2011

V MARSICEM EDINSTVENA PUBLIKACIJA V EVROPI

Panonski letopis 2011 ali 18. izdaja oziroma letnik nadaljuje tradicionalno poslanstvo: v najširšem pomenu besede v izvirni jezikovni obliki predstaviti kulturni utrip in njegove nosilce v tem delu Evrope. Zato so teksti v gradiščansko-hrvaškem, hrvaškem, nemškem, madžarskem in slovenskem jeziku in bogato dokumentarno dopolnjeni s številnimi fotografijami. Zbornik pripravlja Panonski inštitut v Pinkovcu/Güttenbachu, vsakokrat ima nosilno temo, letos celo dve: 90. obletnico ustanovitve zvezne dežele Gradiščanske in 200. obletnico skladatelja Franza Liszta. Urednik publikacije je prizadevni dr. Robert Hajsan Panonski, tudi direktor Panonskega inštituta v Pinkovcu.

Pomen obletnic poudarjajo tudi avtorji predgovorov, deželni glavar Hans Niessel in novi gradiščanski škof dr. Egidij Živković. Čeprav se slovenska beseda pojavlja tokrat dokaj pogosto, bi si lahko želeli tudi drugačne vsebine. Omenjenih in korektno predstavljenih je večje število znanih slovenskih osebnosti, medtem ko je le eden vsebinski sestavek, in sicer etnologinja Jelke Pšajd. Prvo poglavje je posvečeno obletnicam, tu bralci spoznajo deset pomembnih slovenskih osebnosti, začenši s 135. obletnico rojstva pisatelja Ivana Cankarja. Dalje so naštetih pisatelj Izidor Cankar, jezikoslovec, urednik, pesnik Avgust Pavel, jezikoslovec Franc Miklošič, slikar Cvetko Ščuka, prvi prekmurski slovenski akademski slikar Ludvik Vrečič, slikarka Vera Horvat, umetniški fotograf Jože Kološa Kološ, slikarja Jože Horvat Jaki in Karel Jakob. V rubriki so še znana imena kot recimo hrvaški znanstvenik Ruđer Bošković, grof István Széchenyi, obširno je v nemškem, hrvaškem in madžarskem jeziku pred-

stavljen skladatelj Franz Liszt, znanstvenik Nikola Tesla, ki si ga, mimogrede, lastijo Hrvati in Srbi, skladatelj Béla Bartók, pisatelj Avgust Šenoa in politik Béla Kun. V rubriko sodijo tudi teksti ob 90. obletnici samostojnosti zvezne dežele Grda-



iščanske. Zvezni ustavni zakon o položaju Gradiščanske kot samostojne in enakopravne zvezne dežele je bil podpisan 25. januarja 1921, pol leta po uveljavitvi Trianonskega dogovora, ki je določil, da mora Madžarska pretežni del Gradiščanske prepustiti Avstriji. Gradiščanska je postala samostojna zvezna dežela leta 1922. Med obletnicami so omenjeni tudi prvi gradiščanski škof Ladislav Strattmann Batthyány, spomin na leto 1956 in madžarski politik Imre Nagy, Ciril in Metod, Miroslav Krleža in drugi. Sledi poglavje Panonski življenjepisi, kjer so iz Slovenije omenjeni duhovnik Štefan Casar, slikar Ladislav Danč, duhovnik Jožef Gutman, pesnik in pisatelj Edvard Kocbek in skladatelj Marij Kogoj, od ostalih iz panonskega prostora pa Vlado Gotovac, János Kádár, Franz Kafka, Imre Kálmán, Vuk Stefanović Karadžić, nekdanji deželni glavar Theodor Kery, ki si je s konkretnimi pobudami prizadeval za sodelovanje v panonskem prostoru in večkrat uradno obiskal Mursko Soboto (zdaj na političnem področju ni nikogar, ki bi nadaljeval njegovo delo), Zoltán

Kodály... Poseben razdelek je namenjen Đuru Frankoviću, najbolj plodnemu sodelavcu Panonskega letopisa. Dalje so rubrike Šport – mladina – dijaki, z vrsto krajših, zanimivih zapisov iz športa in življenja mladih.

Turnišče v skrinjah je tekst etnologinje Jelke Pšajd iz Murske Sobotice v poglavju Slovenski prispevki. Avtorica pravi: »Skrinja je zaboj s pokrovom, navadno lepo izdelan, za shranjevanje. Je najstarejši in stoletja najpomembnejši del notranje opreme... V skrinji je bilo tisto, kar je veljalo za najdragocenejše.« V rubriki so predstavljeni še arhitekt Jože Plečnik, akademski slikar Lajči Pandur in slikar Janez Mežan. Naslednje je poglavje Zgodovina – kultura – literature, kjer je obširen prispevek s VII. srečanja hrvaških manjšinskih književnikov v Rovinju, pa tudi zapis s II. znanstvenega srečanja v Peču na temo narodnosti in umetnost in govor Roberta Hajsana Panonskega ob 80. obletnici cerkve v Pinkovcu/Güttenbachu. Prvič so v zborniku prispevki o glashi, sledijo prispevki iz jezikoslovja, za tem so ocene knjig, publikacij in prispevkov. Iz Porabja je prevzeta predstavitev Drugega Šiftarjevega zbornika Bosa pojdiva, dekle obsorej. Proti koncu, v predzadnjem poglavju, so čestitke in okrogli rojstni dnevi: Bertalan Harangozó, zaposlen v vladi Viktorja Orbána, Wolfgang Gombocz, so-ustanovitelj prve samostojne organizacije štajerskih Slovencev, Kulturnega društva člen VII in velik borec za pravice te manjšine v Avstriji, pa Franc Vrtačnik, Vladimir Makuc, Jože Ftičar, Milan Kučan in Ernest Ružič. Knjigo zaključuje poezija Antona Leopolda, Vladimira Vidriča, Mande Matanović, Tomislava Marijana Bilosniča in Duška Matosa.

Ernest Ružič

Andrej Gerenčer postal častni občan Murske Sobotice



Na slavnostni seji mestnega sveta, ki so jo v Murski Soboti pripravili pred dnevi v čast občinskega praznika, so podelili tudi letošnje občinske nagrade. Častni občan je postal nekdanji župan Andrej Gerenčer, ki je na svoji poklicni poti opravljal številne pomembne naloge, štiri leta je bil tudi veleposlanik Republike Slovenije na Madžarskem. Plaketo so podelili upokojeni specialni pedagoginji Mariji Gruškovnjak, zahvalno listino pa je prejela tudi v Porabju dobro znana televizija TV AS, poleg nje pa še upokojena učiteljica Elizabeta Rožman in družba Saubermacher-Komunala.



Djuro Šarošac (1929-2011)

V 82-om leti starosti je 14. juliusa v Mohači mrau slavist, zgodovinar in etnolog hrvaške narodnosti Djuro Šarošac. Največ se je spravlo z etnologijo, s tem, kak so inda svejta živeli Hrvati, Srbi in Slovenci na Madžarskom. Po cejlom rosagi je odo in je vküpzisko škeri, pohišstvo, gvante. S toga je napravo razstavo v muzeji v Mohači, gde je biu direktor. Na njegov predlog (javaslat) je bila na Demokratični zvezi južnih Slovanov ustanovljena Etnološka sekcija. Vküppostavo je pitanja za etnološke tabore DZJS. Od 1971-oga leta tadale so vsikšo leto ojdli po hrvaški, srbski in slovenski vesnicaj študentje in profesori pa so lüstvo v maternoj rejči spitavali, kakše šege, parpovejsti, šatringe in vse drügo poznajo. Piskrene posaude, gvant, lade, stole, paverske škeri so vküpbrali in odpelali v muzej v Mohači. Vküp so pobrali 12 gezero falatov, na magnetofon so gorvzeli, ka je lüstvo pripovedjalo za več kak 30 gezero minutov. Tabor so organizirali več kak desetkrat. Pri nas v Porabji so bili 1981-oga leta. Ka so v taboraj vküppobrali, so vöpostavili v muzeji v Mohači. Iz naši porabski vesnic je tam 135 falatov: z Gorenjoga Sinika 33, s Slovenske vesi 8, iz Števanovcev 9, z Verice 80 posaud Karela Dončeca, iz Sakalauvec pa edna ponjava. Na razstavi Djura Šarošaca v Mohači so vöpostavljeni iz Porabja: košunta, škrinja (lada), drvenka. Na Gorenjom Siniki v Küharjevi spominski hiši leko vidimo edno škrinjo (lado), v šteroj je ženski gvant – tau je tö Djuro Šarošac »rejšo«. V svoji knjigaj je vsikder piso o Slovencaj na Madžarskom tö. Vsi, šteri smo ga poznali, ma želejmo v imeni Porabski Slovencev: naj počiva vu meri!

Marija Kozar
etnologinja

Foto: Djuro Franković

Frtau stoletja slovenskoga spejvanja

Na začetki julija je zborovodkinja *Marija Trifus* po 26 letaj vküpnoga dela slobaud vzela od Mešanoga pevskega zbora Avgust Pavel na Gorenjom Seniki. Za spomin je dobila malo zahvalno plaketo od Državne slovenske samouprave, mi smo se pa z njauv pogučavali o dobri pa lagvi cajtaj, o spominaj na delo, šteroga je opravljala več kak frtau stoletja.

- Gda pa kak sta Vam prišla blüzi spejvanje pa muzika?

»V šestom klasi osnovne šaule sta me stariša nutspisala v glasbeno šaulo, štera je te eške malo ovaška bila. Fejst se mi je povidlo, pa nej igranje na klavir, liki solfež pa spejvanje. Tau me je cejli cajt sprevajalo, stela sem titi na Visko glasbeno šaulo v Peč pa so me nej gorvzeli. V Somboteli sem se včila dale za leranco (tanító), gde smo dosta v zbori spejvali. Tau se mi je sploj vidlo, po šauli pa sem oprvin bila leranca v Črejpnejki. Tam so nūcali leranco za spejvanje, tak se mi je sledik posrečilo priti v Peč. Za leranco za vogrski gezik sem se kisnej včila v Somboteli.«

- Ste že te vodili mlašeče zbore?

»Na vsikšoj šauli sem mejla zbor, depa tistoga ipa smo se včili bole »politične« pesmi, ka smo nastaupali na državni svetkaj. V gibanji (mozgalom) »Spejavajauča mladina«, štero sta začnila Zoltán Kodály pa Lajos Bárdos, smo vsikder cüj bili pa sodelovali z drugimi zbori.«

- Djenau mlajše ste pelali v Ljubljano leta 1984, gda ste se v Cankarovom domi srečali s svojov bodaučnostjov.

»Slovenske mlajše sem včila spejvati tü na šauli Jánosa Aranya, pa smo se leko odpelali v Ljubljano, gde smo nutpokazali Porabje. Pevski zbor z Gorenjoga Senika je ranč tak gorstaupo, vodili so ga gospaud Andraš Čabai, šteri so že starejši bili pa jim je delo že malo žmetnej bi-

lau. Po pauti domau mi je pri Trojanaj pravla pokojna Irene Barber, ka bi fajm bilau, če bi ge vodila zbor. Sledik se je zgučala z mojim ravnatelom, pa eške tisto zimau sem gorpoiskala Gorenji Sinik, gde me je čako en tau staroga zbora. Tak se je začnilo delo,



Marija Trifus

vsikdar več pevcov je prišlo, tak sem ostala 26 lejt.«

- Kak ste začnili z delom? Kak ste se spoznavali s slovenskim gezikom?

»Gda sem mlajše včila, so mi lerance slovenskoga gezika fun-

pesem leko postavila na oder. Sploj važno je, ka pesem guči. Muzične škeri smo nej meli, samo svoj glas sem leko nūcala. Vsikši glas (szólám) sem mogla ejkstra navčiti. Veuko delo je bilau, na šauli sem dosta včila, te pa v petek večer eške probe. Delo z vözraščeni pa je bilau sploj ovaško, malo sem si zdenila, če rejsan sem se dosta pripravljala.«

- Spejvali ste z v e k š o g a štiriglasne slovenske pesmi? Kak ste širili repertoar?

»Na začetki smo spejvali domanje pesmi, Bandi bači so mi dali nautline. Gda smo nastaupali, smo vsikdar dobili nauve kote. Veuki razloček pa je biu, gda

smo začnili sprevajati cerkveno liturgijo. Kantor iz Slovenije mi je dosta pomago. Na začetki devetdeseti lejt so Porabski Slovenci steli meti meše v maternom gezi-ki, mi smo pa pomagali. Gda



S pevskim zborom Avgust Pavel v Šentvidi pri Stični

damentume že raztomačile. Nej je bilau léko, depa bila sem mlada, pa sem brodila, ka vse dobro vejim, bole kak stari. Slovenske pesmi so ovaške kak vogrske, sploj pa melodija pa ritem. Razmiti sem mogla rejči, ka sem

so Sveti Oča v Maribori bili, smo leko vküper z veukim zborom spejvali. Vidla sem papo od blüzi pa sem ranč te mejla 50. rojstni den. Tau je biu veuki dar zamé. Repertoar pa je raso, za vsikši

svetek smo se nauve pesmi včili.«

- Dosta ste ojdli po Sloveniji, depa edna ves, Šentvid gvüšno ostane Vam v lejpom spomini.

»Tau je edna veuka čüda, s šest gezero lidami vküper dijati pa spejvati. Tau je bilau kak krona na cejloletnom deli. Ge sem bila tam 23-krat, vsikšo soboto so zamejski zbori spejvali. Tak dobro mi je spadnilo, gda sem gnauk nesrečo mejla, pa sem nej mogla v Šentvid titi. Vleti v Izoli na maurdji pa me je edna gospa s Šentvida pitavla, gde sem bila. Od tistoga mau se vsikšo leto srečava pa se pozdraviva. Nej je tau edno sploj lejpó čütenje med lidami.«

- Tau pa je za Vas nej samo delo bilau. Kak je kaj s človeškimi odnosi?

»Nej je bilau léko, ka tisti, šteri dela v trej izmenaj (múszak), šteri šké držino meti, šteri maturo dela ali izpit na viskoj šauli, tistoma je gvüšno nej prva stvar v žitki spejvanje. Meli smo cajte, gda nas je menje spejvalo, štirge pari so se zdali v zbori! Narodili so se mlajši, takšo tö geste, ka tej mlajši že v zbori spejavajo. Člani zbora se dobro razmejo, če rejsan so razločki med starejšimi pa mladimi.«

- Zakoj té zbor privlači lidi? V preminauči 70 lejtaj je s vsikše sinčarske iže spejvo nekaj v zbori. Takši so tö bili, šteri več deset lejt...

»Vera Gašpar mi je dosta pomagala, sploj pri cerkveni pesmaj. Nejsmo meli nautlinov, samo male sive knige z rečami, una pa mi je spejvala. Pa smo se tak dale včili. Ne smejmo pa pozabiti pokojne Irene Barber. Kak predsednica je dosta napravila za zbor, sploj dobro se je razmejla z lidami, z mladimi. Una mi je pri tem dosta pomagala, tak sem se leko spravljala s strokovnim delom. Z drugi vesnic so tö ojdli

spejvat: z Dolenjoga Sinika, s Sakalauvec, z Verice... Zakoj je zbor privlači? Leko, ka skupnost. Nej gvüšno, ka je tau spejvanje, liki skupina, v šteroj mladi gestejo. Tau dosta znamenüje.«

- Zbor je v etaj lejtaj dosta nagrad pa priznanj daubo tak s Slovenije kak z Madžarske – vi kak zborovodkinja ranč tak. Ka tau znamenüje za vas?

»Najveške je bilau madžarsko državno priznanje »Za manjšine«. Vsi smo bili radi, ge pa kak realni človek, sem povödala: če bi nej tak trdo delali, če bi ge nej tak sigurna bila, bi nej bilau rezultatov. Ge sem že na šauli pravla, ka se z liberalnov pedagogijov daleč ne pride. Zbor pa má rezultate tak, če leko gorstaupi. Dober zbor pozovéjo, slabšoga nej. Dosta pa znamenüjejo lejpé rejči kolejarov iz drugi zborov tö.«

- Minaulo je šestdvajsti lejt. Zakoj pa zakoj djenau zdaj ste delo končali?

»Starejša sem gratala, nauga me boli, ne morem več dosta stati. Žmetno ladam stres tö. Po 41 lejtaj včenjá na šauli, po 26 lejtaj dela z zborom mi je malo više prišlo. Vsikdar sem pravla, ka bi delo rada prejkdala porabskomi škoniki spejvanja. Čakala sem frtau stoletja, nemam cajta več čakati. Depa če do nūcali pevko, gdakoli cüj-staupim.«

- Meli ste dosta radosti pa včasí žalosti. Ka povejte, ka vam je dalo té 26 lejt?

»Sploj dosta, največ človeški spoznanstev, dosta vrejdní lidi sem spoznala. Bila sem na vnaugi lejpí mejstaj: od Doberdoba do groba sv. Rozalije v Avstriji. Sama bi vse tau nej vidla, če rejsan fejst rada potüjem, mogauče sem zatok tak sploj rada mejla zborovsko delo. Kak sem pravla, spoznala sem vnaugo dobri lidi. Pa sem sploj vzli-bila Slovence.

-dm-

OD SLOVENIJE...

NLB in NKBM prestali stresni test

Nova Kreditna banka Maribor (NKBM) in Nova Ljubljanska banka (NLB) sta opravili stresni test, ki ga je na vzorcu 90 bank iz 21 članic EU izvedla Evropska bančna agencija (EBA), nadzornik bančnega trga v EU. NKBM je občutno preseglal prag za uspešno opravljen stresni test, NLB pa je test opravila le za las. Na obremenitvenem testu je padlo osem evropskih bank, še 16 pa se jih je, podobno kot NLB, znašlo v nevarnem območju in potrebujejo okrepitev kapitalske ustreznosti. Preskusa niso prestale ena avstrijska, pet španskih in dve grški banki.

Gantar napovedal odstop

Predsednik državnega zbora Pavel Gantar je za september napovedal odstop s funkcije. Potem ko je Zares zapustil koalicijo in prekinil koalicijsko pogodbo, je po Gantarjevih besedah verodostojno, da odstopi s funkcije. SD je pozval, da predlaga kandidata za njegovega naslednika, ker pa tega ni storila, bo z odstopom počakal do septembra. Gantar je po napovedi odstopa s funkcije v izjavi za javnost pojasnil, da gre za njegovo osebno odločitev in nanj v stranki Zares niso pritiskali, temveč je to vprašanje v stranki načel sam.

Popoviču še tretji mandat

Devet mesecev kasneje kot v preostalih slovenskih občinah so tudi v Mestni občini Koper izpeljali redne lokalne volitve. Na njih je prepričljivo slavil kandidat stranke Koper je naš in dosedanji župan Boris Popovič, za katerega je to že tretji zaporedni mandat. Končni neuradni izidi kažejo, da je Popovič podprlo kar 69,22 odstotka volivcev. Ob 48,6-odstotni volilni udeležbi je zmago slavila tudi Popovičeva lista Koper je naš, ki je zbrala 53 odstotkov glasov ter bo imela kar 19 glasov v 33-članskem mestnem svetu.

Prauška v Homokkomárom

13. juliusa smo iz Sakalauvec ojdli na prauško v Homokkomárom v županijo Zala. Homokkomárom je ves, stera je 13 kilomejterov daleč od Nagykanizse. Prva podatke o njej najdemo iz leta 1293, gda je njeno menje napisano kak Humukcamor. Tau je ešče iz slavskoga menja Kamar. Humuk (homok) pa kaže tau, ka je tam zemla pejsčna. Po gnešnjom menji Homokkomárom se zove od leta 1741. Na tom mesti že trno dolgo živé lüstvo, gda so kopali, so v zemli najšli predmete (tárgyakat) iz železne pa bakrene dobe tó.

V časi Arpadovičov (Árpád-házi királyok) je ves že znana, ka ma cerkev. Sv. Štefan krau je dau zapovedati, ka deset vesnic mora zozidati eno cerkev ali kapejlo pa faro. Homokkomárom je tó med tejmi bila. Najprva so tú služili bejli baratke, po eni viraj (forrás) so tau bili paloške, drugi tau pravijo ka so bili tau vitežki red johaniti, ka so oni tó bejle plašče nosili. Paloške (Pálos rend) so se znosili v ves 1360. leta.

V 14. stoletji je ves mogla krepka biti, ka je v njej dosta bogati držin živelo. V 16. stauletji je lüstvo dosta trpalo, ka so v krajini Törki robili, večkrat so ves goravužgali, ka je požar vse na nikoj djau. Dapa z Božjo pomočjauv se je žitek vsigdar znauva začno. Gda so Törki šli, se je lüstvo po goštjaj skrivalo, pa potistim nazaj v ves šlau. Zato, ka se je tau dostafart ponovilo, je na konci ves čista prazna gratala. Prazna sta ostala cerkev pa farov tó.

1690. leta je grof Ádám Batthyány s trdim bitjom, stero je tri lejta trpalo, goraoslobodo grad Kanizsa. Nauvi kapitanj grada je grato József Schenkendorf, steri je prejkvzejo ves Homokkomárom tó. On ja dau zozidati na tistom mesti, gde gnešnja cerkev stodji eno kapejlo iz lesa,

stero so 8. septembra 1702. leta goraposvečali. Pūšpek iz Veszpréma je frančiškanare iz Kanizse proso, naj služijo v kapejli.

József Schenkendorf pa po njegovom smrti njegva vdovi-

lidgé skrili pred Törki, naj ga ne zaničijo. Čedni lidgé so mogli biti, ka so ga skrili v grabo na brgej. Brejg je s pejska bijo, znali so, ka pejssek vodau skauz pisti. Ka nej bi pozabili, kama so kejp



Marijin kejp, steri je 170 lejt bijo skriti v zemlej

ka sta večkrat stejla dati lidi pripelati v prazno ves, dapa nej se njima posrečilo. Vdovica je 1717. leta ves pa grünt odala baroni Ferenci Eschi. On je 1722. leta dau pripe-

zakopali, so na tisto mesto posadili lipo, stera brž zrasté. Kejp, steroga so najšli je bijo pofarban na glažojno (40x60 cm). Tau je duplikat (másolat) ednoga Dürerovoga znanoga kejpa »Madona s hruško«, steroga je te malar namalo leta 1512 na lipovi lejs. Originalni kejp je gnesden v muzeumi v Beči. Najdeni kejp je

170 lejt počivo med korenjam lip. Gda so ga najšli, je lüstvo iz sausedni vesnic začnilo ojditi na prauško pa ga je fejst častilo.

Gnešnja cerkev je začno zi-



Gnešnja cerkev so začnili zidati 1722. leta

lati iz Nemškoga rosaga 19 nemški familij, tak so v vesi pa meli lidi, steri so opravljali delo.

Gda so za leseno kapejlo začnili kopati fundament, so med korenjami lip najšli eden Marijini kejp, steri zdaj stodji na prejdnom oltari gnešnje cerkve. Tisti kejp so

dati Ferenc Esch 1722. leta, liki dokončo go je grof Lajos Batthyány leta 1744. On je tak zrendelüvo, ka naj v trej rečaj oznanjajo evangelij, v vogrskoj, hrvaškoj pa v nemškoj rejči. V cerkev so dali 1751. leta pripelati relikvijo (ereklye) mantrnika sv. Feliksa iz Rome. V tom časi je dosta

prauškarov ojdlo v tau cerkev častiti B.D.Marijo, največ ji je vsigdar 8. septembra bilau. Med leti 1751 pa 1783 je več kak 50 lidi čüdno ozdravilo med tejmi prauškari.

Cerkev ma ešče edno relikvijo. En mali falat čunte Lászlá Batthyány Strattmanna so prinesli v tau cerkev 13. juniusa 2003. Tauga brbejra, steri je živo pa delo v Kermedini, so 23. marciousa 2003. leta razglasili za blajženoga (boldoggá avatták). Od tistoga mau vsikši mejsce 13. držijo v tau cerkvi prauško s sv. mešov, raužnim vejncem pa križnov potjauv.

Mi, vörnicke iz Sakalauvec, bilau nas je 28, smo se 13. juliusa z busom pelali v Homokkomárom častit B. D. Marijo. Po pauti smo molili veseli raužni vejncem pa popejvali Pozdravlat te idemo, o Marija.

Kakoli ka je te den bila velka vročina (35 °C), smo v petoj vöri, gda se je začnila križna paut, srečno taprišli. Sveta meša se je v pau sedmoj začnila, služili so go v rovačkoj pa vogrskoj rejči. Hrovatke so zdaj meli svojo prauško, zatok so prišli zavrñeni v noše (népviseletben). Tak so spejvali, ka se je vse cerkev trausila. Prišli so z zastavami, pri meši so pa mladenci igrali. Predga je bila rovački, liki doj so go obrnauili na vogrsko rejč tó. Mi Slovenci smo zatok dosta razmeli, dapa nej vse. Gda je sv. meše konec bijo, se je začnila procesija. Škof je neso oltarsko svestvo pa davo blagoslov narodi, za njim so pa rovačke dekle nesle kip Fatimske Marije, spejvale so na več glasov, tak ka je trno lepau bilau. Po procesiji smo šli nazaj v cerkev, gde smo ešče gnauk blagoslov dobili. Sunce je že pomalek doli šlau, gda smo se napautili prauti daumi ino smo Baugi in B. D. Mariji valo dali za te den, ka smo tau leko doživel.

Éma Sukič

Če v Andovce dem, te tō domau dem

Mariš Barabaš z Magyarlaka je dostakrat v Andovcaj, zato ka je tū rojena. V rojstno hiši je že samo sestra Teri doma, štera ešče drži krave pa konja, za volo tauga večkrat, skur vsakši keden pride njej pomagat. Od dela se ne boji, kak pravi, zato ka k taumi se je že v mladi lejtaj vcujvzela, gda je ešče doma pomagala oči pa materi. Zaman je že skur štirideset lejt kraj od dauma, nika go ešče itak nazaj vleče, istino, v Andovci bi več zato nej žive.

• *Mariš, ka vse je mogla edna dekla delati tistoga ipa, gda si ešče doma pri starišaj bila?*

»Tistoga reda je ešče dosta dela bilau doma, zato ka te so ešče doma gazdūvali, nej kak zdaj. Te je nej bilau tašo, ka pri ednom rami nejgajo krave, ne delajo njive. Vsakši, sto je pri rami bijo, je mogo delati, vseedno je bilau, če je mali bijo ali stari, tau se je nej štel. Mlajši so krave pasli, s senauv so delali, okapali, vse tašo, ka so ladali pa so znali. Gnesden pa tak vögleda, ka mlajšom v največ mejstaj spoj nika nej trbej delati ali ranč ka samo nika malo. Tau, dja tak mislim, nej dobro.«

• *Bila je razlika med tejm, ka so dekle pa ka so pojbičke mogli delati?*

»Bila je razlika, samo pri mana trno nej, zato ka če je trbelo, te sem kosila tō. Dostakrat sem za očov nesla zajtrik pa dočas, ka so oča zajtrik djeli, dočas sem probala kositi, sprobavala sem pa na konci sem se navčila kositi. Nej mi je mujs bilau, samo name je tau brigalo, kak se tau dela. Dostakrat me je oča zacmario, zato ka sem s kosauv v zemlau zarezala.«

• *Žmetno se je navčiti kositi?*

»Nej je žmetno, če že gnauk žlak maš, dočas ka ga nejmaš, dočas je težko



kositi, zato ka te ešče z močtjauv delaš. Potistim te že tak fajn dé, ka vse! Ka je bujckom pa koka-ušom trbelo kositi, tau sem vsigdar dja pokausi-la. Istino, nej dugo, zato ka sem, gda sem petnajset lejt stara bila, kraj od daumi odišla.«

• *Kama si odišla?*

»V Kőszeg sem odišla v edno fabriko, gde so prte pa tašo delali z mašinom. Tam je dobro bilau delati, dva mašina sta samo bila, tak ka nej trbelo dosta skakati, vsevkūp sem pet lejt delala tam.«

• *Nej bilau špajсно, ka si iz male vesi v varaš prišla?*

»Sprvoga je špajсно bilau, zato ka je vse ovak bilau, mi smo k tašoma nej vcujvčeni bili, dapa dja sem se brz vcujvzela. Doma se njim sprvoga nej vidlo, ka mo kraj z daumi, dapa dja sem prajla, ka dja nemo doma zemlau škrabala. Nika so nej mogli, morali so me pistiti. Tistoga reda si dosta nej mogo parbirati, zato ka tū v krajini nej bilau dela, etak sem pa te zato itak mejla svoj slūž. Leta

1966 sem 1500 forintov služila, tau je te lejpi pejnaz bijo.«

• *Kak ste domau odli s Kőszega?*

»S p r v o g a vsakšo drūgo soboto, sledkar pa že vsakšo soboto smo domau leko prišli, zato ka te že nej trbelo po sobotaj delati. Tistoga reda je spoj dosta mladi-ne ojdlo delat ta po rosagi, človek je te

vido najbola, gda smo šli nazaj ali gda smo se domau pelali. Pet lejt sem bila v Kőszegi, potistim sem pa nazaj v Andovce prišla, zato ka v Varaši v židanoj fabriki sem dobila delo. Leto, paudrūgo leto sem doma bila pa te sem tak sé prišla v Magyarlak, zato ka sem se oženila.«

• *Delat si ojdla v židano fabriko, domau si prišla potistim si pa išla na njivo, kak leko tau lada edna dekla?*

»Dosta njiv je bilau, ka smo okapati mogli, žetvo smo delali, dapa nikak sem zato vōzdržala tau tō. Istino, kak se dja spomnim, te nej bilau tak vrauče pa sparno kak zdaj, ali smo bola ladali. Vej pa cejli den smo vanej na njivi žetvo delali pa nam je nej bilau vrauče. Zdaj, če malo vō dém pa me že glava boli.«

• *Dostakrat sem gledlo, ka ste viūve s setrov v Andovcaj vsefele delo tana-prajle, če je trbelo.*

»Ka bi drūgo delale, stariške so že starejši bili pa betežni, brat je pa tū pa tam delo, mogle sva, če sva stele ali nej. Dja ešče

gnesden sama žagam drva na cirkulo, dapa sestra Teri ešče z motorkov dela pa s kosilnicov kosi, vse tašo tanapravi, ka je ešče za moške žmetno delo. Ka vejš, če si parsildjeni, te moraš, nas so nej tak goraranili, kak če bi kakšne bábe (pupe) bile.«

• *Kak so prvin stariške mlajše skrb meli, gda je vanej na njivi pa s senau telko dela bilau?*

»Tak so je skrb meli, ka so je s seuv nesli, pa če so okapali, te so na oglaške edno koco parstreli, pa so te mlajši tam sejdli, dočas so nej zgotauvili. Gda smo že vekši bili pa smo koracali, te smo že tak šli za njimi. Nej se je štel, če je vrauče bilau ali mrzlo, mlajši so dočas tam bili, ka so nej zgotauvili z delom. Zdaj mlajše ešče od vetra branijo pa itak so večkrat batežni, kak smo mi bili.«

• *Zdaj že zato nega tak dosta dela, pa itak si večkrat v Andovcaj, kak tau?*

»Dja spoj rada dem tavō, dostakrat si tam pri škedenji dolasedem pa zmišlam, kak lejpa ves je tau bila prvin. Tašoga reda kak zdaj sem gledala njive, gde je pšenica rasla, pa če je veter fudo, tak je tau vögledalo, kak če bi maurdije gledlo. Ešče gnesden si ta dolasedem pa si večkrat mislim, Baug moj, ka je s te vesi gratalo, pomalek cejla ves samo edna gauštja baude, tak je vse vkūpzaraškeno.«

• *Živela bi zdaj v Andovci?*

»Dja sem tak s tejm, ka če v Andovce dem, te tū domau dem, pa če v Magyarlak, te tū. Fejst dobro je sé vōpriđti, dapa v Andovcaj bi več zato nej rada žive-la.«

Karči Holec

... DO MADŽARSKE

Štipendije mladim zdravnikom

Madžarska se že nekaj let so- oča s pomanjkanjem zdravnikov specialistov, kajti zaradi nizkih plač se veliko sveže diplomiranih zdravnikov odloča za tujino namesto specializacije doma. Zveza specializantov že lep čas opozarja vlado na ta problem. Pristojni resor je prejšnji teden najavil, da bo problem rešil s štipendijami, ki jih bo dobivalo 600 specializantov. Štipendije se bodo dobivale 5 let, mesečno 100 tisoč forintov. Pogoj za štipendijo je, da se specializant obveže, da bo po končani specializaciji vsaj še pet let delal v javnem zdravstvu, drugi pogoj, ki bo zapisan tudi v pogodbi, je, da ne bo sprejemal podkupnine (denarja od pacientov).

Zveza specializantov se ne strinja z načrti vlade, kajti štipendija velja le za sveže diplomirane zdravnike in ne za vse specializante. Na drugi strani pristojnemu resorju očita, da se ne drži dogovora, češ da bo vse načrte v zvezi s specializanti uskladil z zvezo.

Z načrtom resorja tudi Zdravniška zbornica ni zadovoljna, na eni strani je mnenje, da bo štipendija generirala napetost med mladimi zdravniki, na drugi strani meni, da se ne da kontrolirati, ali se mladi zdravniki res od-povedujejo modrim kuvertam.

Približno enako število na univerze

V letošnjem šolskem letu se je prijavilo približno enako število dijakov na visokošolski in univerzitetni študij kot lani. Od 141 tisoč prijavljenih se je več kot polovica (68 %) prijavila na prvo stopnjo po bolonjskem sistemu. Večina le-teh se je odločila za brezplačne fakultete. Naraslo je število tistih, ki so se prijavili na drugo stopnjo izobraževanja (magistrski program) in tudi tistih, ki so si izbrali visokošolski strokovni študijski program.

Pet Porabcev na Mladinski poletni šoli v Ljubljani

Center za slovenščino kot drugi oziroma tuji jezik je letos že šestič organiziral mladinsko poletno šolo slovenskega jezika, ki je potekala v Ljubljani od 4. do 15. julija. Geslo letošnjega druženja je bilo: »Povezani s slovenščino.«

Te poletne šole se vsako leto udeležijo tisti, ki so stari od 13 do 17 let in bi se radi naučili slovenščino ali se pa še bolj razvili v jeziku. Na dvotedenskem bivanju v Sloveniji se je letos zbralo 134 udeležencev iz šestnajstih držav, in sicer z Madžarske, iz Italije, Nemčije, Argentine, Avstrije, Makedonije, Bosne in Hercegovine, Srbije, Kanade, Hrvaške, Francije, Nizozemske, Poljske, Avstralije in Rusije.

Vodji letošnje mladinske poletne šole sta bili Mihaela Knez in Damjana Kern. Ob dopoldnevih so jima pomagali lektorji, popoldne pa asistenti.

Šola stane približno 900 evrov, zato Ministrstvo za šolstvo in šport ter Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu vsako leto namenjata štipendije udeležencem slovenskega porekla iz zamejstva in izseljenstva. Za tiste, ki se jim odobri štipendija, je prisotnost pri pouku in spremljevalnem programu obvezna.

Iz Porabja se nas je odločilo pet dijakov in dijakinj, da se bomo udeležili dvotedenskega jezikovnega tečaja. Vsem, ki smo se prijavi in prosili za štipendijo, se je tudi odobrila. Zato smo bili zelo srečni, saj drugače bi se težko udeležili te poletne šole.

Mladinska poletna šola (MPŠ) se je začela v ponedeljek ob pol devetih zjutraj s slavnostno otvoritvijo. Po otvoritvi se je takoj začel pouk, ki je vsak delovnik trajal štiri šolske ure. Pred začetkom smo pisali test in so nas tako razporedili v trinajst skupin. Na začetku smo se spoznali z našimi lektorji in s sošolci, s katerimi smo se skupaj učili dva tedna.

Po kosilu smo pa še spoznali naše asistente in asistentke, ki so bili z nami popoldne in med vikendom. Vsi so bili zelo

prijazni, tako da smo se vedno dobro počutili v njihovi družbi. Naš prvi skupni program je bil ogled Ljubljane, po večerji pa smo imeli spoznavni večer, ki



Porabski dijaki z Damjano Kern (prva z leve) in Mihaelo Knez (peta z leve). Pred njimi Mihaelina hčerka

je potekal v dobrem vzdušju. V torek po pouku nas je čakalo kopanje v kopališču Kodeljevo. Vsi smo bili navdušeni, ampak to ni trajalo dolgo, ker je začelo deževati. Zvečer smo se potepali po mestu in sami spoznavali skrite kotičke slovenskega glavnega mesta. Tretji dan smo se po pouku peljali z avtobusom v Iški Vintgar, kjer so tisti, ki so bili pogumni, lahko plezali. Zvečer smo imeli predavanje z naslovom Podnebne spremembe: grožnja ali izziv, ki ga je za nas pripravil dr. Klemen Bergant, direktor Urada za meteorologijo na Agenciji RS za okolje. V četrtek smo bili na izletu v Škofjo Loko. Tukaj smo najprej imeli voden ogled. S pomočjo vodičev smo spoznali nekaj znamenitosti tega kraja. Na koncu pa smo dobili malo prostega časa, v katerem smo lahko poskusili škofjeloški sladoled ali kaj drugega. Zvečer je bilo predavanje z naslovom Slovenska kratka zgodba, ki ga je izvajal gospod Matej Klemen. Ko smo spoznali značilnosti kratkih zgodb, smo dobili možnost, da tudi mi preizkusimo naše znanje in napišemo kratko zgodbo do ponedeljka. Tri najboljše so nagradili na zaključni prireditvi. Peti dan popoldne smo se spet odpravili do kopališča in upali, da ne bo spet deževalo. Naše kopanje se je zaključilo dobro.

Po večerji smo bili v City teatru, kjer smo si ogledali monokomedijo z naslovom Fotr. V monokomediji Lado Bizovičar in Katarina Čas odigrata vlogi

starša in uprizorita nadvse zabavne anekdote družinskega življenja med moškim in žensko. Na gledališki predstavi smo zelo uživali, saj je res privlačna za mladino.

Ko smo prišli nazaj v dijaški dom Poljane, kjer smo bili nameščeni, smo se morali hitro stuširati in spati, ker nas je zjutraj čakal celodnevni izlet v Idrijo. Peljali smo se z avtobusom, potem smo se razdelili v dve skupini. Eni smo šli najprej v rudnik živega srebra (higany bánya), drugi pa v grad Gewerkenegg, kjer najdemo mestni muzej, potem smo se pa zamenjali.

V enem delu rudnika, ki je sedaj predelan v muzej, smo zvedeli, da je Antonijev rov drugi najstarejši ohranjen vhod v rudnik v Evropi. Po kratkem filmu, ki je predstavil značilnosti Idrije smo se odpravili v spremstvu v rudnik. Na začetku smo se poslovi, tako, kot so to prej delali rudarji, to pomeni, da smo si rekli »Srečno«. Po ogledu smo se zamenjali z drugo skupino.

V muzeju smo slišali legendo, ki pravi, da je neki kmet, škafar, leta 1490 na območju Idrije odkril samorodno živo srebro. Medtem ko je nalival vodo v škaf, se je nekaj zasvetilo v vodi. Hotel je premakniti škaf, a je bil tako težek, da ga ni mogel premakniti niti za

centimeter. Šel je v Škofjo Loko in tam so ugotovili, da gre za živo srebro. Videli smo tudi idrijske čipke, ki so jih začele izdelovati žene rudarjev, ko so ti začeli zgubljeni delo v rudniku. Najprej so bile precej grobe in so bile namenjene domačim premožnejšim kmetom in cerkveni gospodi, kasneje, ko so odprli čipkarsko šolo, pa so jih začeli izvažati tudi v druge evropske države.

Kosilo, po katerem smo se vračali nazaj v prestolnico Slovenije, smo imeli tudi tukaj. V nedeljo smo bili na Gorenjskem. Najprej smo se z avtobusi odpeljali do Vršiča (1611m). Pot smo peš nadaljevali na Slemenovo špico (1911m). Med potjo smo opazovali Ajdovsko deklico v stenah Prisojnika. Naša pot, katero sem že prej omenila, je izgledala tako: po dobrem polurnem napornem začetnem vzponu (emelkedő) smo hodili skoraj po ravnem. V zadnjem delu nas je čakalo še nekaj sopihanja na vrh Slemenca. Ampak se je splačalo, saj so pod njim slikovita jezera in eden najlepših pogledov na Javlovec. Tukaj smo se okrepčali, naredili fotografije in se počasi vrnili. Ta dan smo imeli kosilo v Kranjski Gori. Naša pot se je po kosilu nadaljevala do Blejskega jezera, kjer smo imeli malo prostega časa in uživali v lepem razgledu ter okusni kremni rezini. Večer smo preživeli na prenočišču, kjer smo klepetali, igrali ter brskali po internetu.

Naslednji dan se je že začel drugi teden tečaja. Ob pol devetih smo šli k pouku, zvečer pa smo bili v Mestnem muzeju, kjer smo poslušali koncert harmonikarja Marka Hatlaka. V torek popoldne smo obiskali Tehniški muzej Slovenije, ki obstaja od leta 1951, nahaja se v nekdanjem samostanskem oz. grajskem poslopju v čudovitem okolju s parkom, ribnikom in gozdno učno potjo v Bistri pri Vrhniki. V muzeju so zbirke s področja kmetijstva, tekstila, prometa, gozdarstva, lesarstva, elektronike, lovstva, ribištva in tiskarstva. En del

tega smo si tudi mi ogledali, nato pa se udeležili različnih delavnic.

Zvečer smo si v predavalnici ogledali film z naslovom Gremo mi po svoje. To je slovenski mladinski film režiserja Mihe Hočevarja iz leta 2010. Film govori o tabornikih, ki svoj čas preživljajo v naravi.

V sredo po pouku smo najprej imeli turnir v odbojki, v nogometu in v namiznem tenisu. Zvečer smo si ogledali nastop slovenskih dijakov iz Argentine, ki mu je prisostvoval tudi gospod minister na Uradu Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjan Žekš s soprogo.

Predzadnji dan nas je čakal zaključni test. Popoldne smo spet obiskali kopališče Kodeljevo in se v tej veliki vročini ohladili v vodi. Nekateri so šli v mesto in si ogledali ljubljanski grad. Zvečer smo imeli zaključni večer. Spet smo se lepo imeli, na koncu so nas nagradili s tem, da so nas še zadnjič odpeljali na glavni trg mesta.

Prišel je petek, zadnji dan tečaja. Dopoldne smo bili še pri pouku. Nato smo imeli zaključno prireditev. Na tej se je predstavila vsaka skupina. Razglasili so tudi nagrajence, ki so napisali najboljše kratke zgodbe. Na koncu so razdelili potrdila o udeležbi. Čisto na koncu smo si še ogledali abecedo MPŠ-ja.

V tem času smo spoznali veliko ljudi, zato je bilo težko se posloviti, ampak vsega lepega je enkrat konec in smo se morali posloviti od naših prijateljev ter se odpraviti proti domu. Upam, da se bomo še srečali, če drugače ne, na naslednji poletni šoli.

Na koncu bi se še rada zahvalila gospemu Mihaeli Knez in Damjani Kern, ki sta nam veliko pomagali že pred začetkom poletne šole. Zahvala gre vsem lektorjem, asistentom in asistentkam ter Ministrstvu RS za šolstvo in šport in Uradu Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Martina Zakoč

OTROŠKI

POSTRAŠENO STRAŠILO

Tam srejadi ene njive stogi strašilo. Depa tau je nej gé takšo strašno strašilo. Sploj nej. Tau je gé postrašeno strašilo. Tau pa zatoga volo, ka tau strašilo sploj ne vej ftiče postrašivati. Tau strašilo je gé takšo strašilo, ka stra ma pred ftičami. Ja, tau je gé velka nevola. Tau je gé najvekša nevola! Vej pa strašilo mora ftiče postrašivati! Nej pa ka sam stra ma pred njimi!

V GREDAJ



Postrášeno strašilo je na pouljaj nej bilou za nikši hasek nej. Zatoga volo je pavar naredo nauvo strašilo, strašno strašilo, pa ga vomejno s postrašenim strašilom. Depa, ka aj zdaj dela s postrašenim strašilom? Naredo je, kak njemi je srcé zapovedalo. Doma pred ramon ga je nut zabiu v zemlou ranč tam, gde njemi rasté največ korin pa gde cvetejo najlepše rauže. Tak nagnauk je tam kauli bilau trikrat več ftičov vsej farb pa vsej sort. Kak bi pa ovak bilau, vej pa od postrašenoga strašila je nej eden ftič nej emo nikšnoga straja.

Postrášeno strašilo je po svojoj staroj šegi vodné spalo. Tak je nej vidlo, kakšno veseldja je napravilo ftičom. Pa je nej moglo vpamet vzeti, kelko nauvi padašov je dobilo. Od té cejle nauve sreče pa veseldja so korine pa rauže eške lepše cvele, so eške lepše farbe dobile.

»Tau bi leko že prva napravla,« je gledala pa se smedjala pavrova žena.

»Tau je istina gé, depa, eške vsigdar je postrašeno. Sploj ne more videti, kakšo veseldje je zdaj v naši gredaj s korinami,« se je škrabo za vüjo pavar.

»Če si ga na njivi nej mogo napraviti za nejpostrašenoga, kak aj zdaj tau tü narediš,« se je za vüjo poškrabala eške njegva žena.

»Že vej, trbej ga postrašiti,« je vküper vdaro z rokama pavar.

»Vej je pa že postrašeno. Kak boš ga eške bole postrašo?« se je eške gnauk poškrabala za vüjo.

Depa, kak povedano, tak napravljeno. Sunce je bilau najbolje visko na nebi. Postrašeno strašilo je spalo, samo aj ne čüje ftiče, kak popevjajo pa kak se naganjajo kauli njega. Pavar je vzeu dva najvejšiva pokrivača od dvej najvejši piskrov. Stano je za postrašenim strašilom. Tam je roke z pokrivačami najbolje šörka raznok djau. Te pa je tak vküper vdaro, ka eške domanji cerkveni zvaun tak ne vdari. Tak je scingalo, tak, ka je postrašenomi strašili skur klobük

doj spadno. Tau pa zatoga volo, ka se je tak strausilo. Vej so od toga ftiči tö tüma ostanoli. Postrašeno strašilo je glejdale. Gvüšno je tau, ka je gledalo postrašeno. Je poglednolo najprva sebe. Po tejm je vpamet vzejlo ftiče, ka so sedli tam kauli njega. Od straja bi se leko eške pocüko. Depa, nej se je. Gledo je ftiče, kak tüma sedijo. Ji je gledo pa je gor prišo, ka so ftiči lejpa stvorenja. Pa je tak na gnauk več nej straja emo. Na, pomalek so nazaj popejvati začnoli.

»Vej je pa tau nej tak lagva nauta, kak se je tau v moji vüjaj čülo,« si je na glas brodilo.

Njegvi stra je tak nagnauk premino, kak bi ga nigdar sploj nej bilau. Več je vodne nej spau. Gledo je ftiče, ji je gledo pa njemi je bilau trno lepou. Depa, eno je ostanolo za vsigdar. Ftiči so se njega tö nej bojali. Tak ka je ostanolo edno takšno nejstrašno strašilo.

Miki Roš

Jezikovne počitnice v Piranu

Letos smo zopet dobili možnost, da se lahko prijavimo na jezikovne počitnice. Iz Dvojezične osnovne šole Jožefa Košiča Gornji Senik je prišlo 10 učencev. Nekateri so bili prvič v taboru,

ni svet. Bilo nam je zelo všeč. Zvečer ob šestih smo prispeli v Piran na osnovno šolo Ciri-la Kosmača. Imeli smo pester program. Vsak dan dopoldne smo plavalni, bili so taki, ki so se

vrst morskih organizmov. Na jezikovnih urah smo se ukvarjali s slovnico, vadili smo sklanjatve, pridevnike in glagole.

V ponedeljek smo se peljali z ladjo Subaquatic in smo si ogledali morsko dno. Zvečer smo igrali v gledališki delavnici in risali smo morske risbe. Potem smo se sprehajali v mestu na glavnem trgu, jedli smo sladole, drugi pa so šli na pico.

V sredo smo se peljali na izlet v Sečoveljske soline. To so največje delujoče slovenske soline, ki se raztezajo ob ustju reke Dragonje pri Sečovljah.

Po večerji smo nastopali na zaključnem programu, na katerem smo vsi sodelovali. Predstavili smo gledališko igrice, nekateri so plesali in skupaj smo zapeli pesem Zaplula, zaplula je barčica moja.

Kljub temu, da smo se počutili dobro, je prišel konec tabora, ko smo se morali posloviti. Z lepimi dožitvi smo se vrnili domov. Hvala lepa organizatorjem, da so poskrbeli za jezikovni tabor.

Učenci DOŠ Jožefa Košiča Gornji Senik

Dijaki monoštrske gimnazije in srednje strokovne šole Béla III. smo imeli možnost, da smo se skupaj z učenci dvojezičnih osnovnih šol lahko udeležili že petih jezikovnih počitnic v Piranu.

S programom smo bili zelo zadovoljni. Vsak dan se je začel

kot na primer: v torek smo se peljali z ladjico Subaquatic in smo si ogledali morsko dno in školjčiče v bližini Strunjana. Predzadnji dan smo obiskali Sečoveljske soline.

Teden je zelo hitro minil, ker smo se počutili odlično. Še enkrat hvala lepa Valeriji Perger



Vsako dopoldne smo se kopali, neplavalci so imeli plavalni tečaj

drugi pa so bili že večkrat.

Tabor je trajal od 7. do 14. julija. V četrtek zjutraj ob sedmih smo se odpravili od doma. Med potjo smo obiskali Postojnsko jamo. Postojnska jama je največja jama klasičnega krasa. Jama je ustvarila reka Pivka. Na ogled nas je popeljal jamski vlak in ob električni razsvetljavi smo lahko občudovali podzem-

zdaj naučili plavati, kajti imeli smo plavalni tečaj. Popoldne pa smo imeli jezikovne ure, glasbeno vzgojo in gledališko delavnico. Cel teden je bilo lepo vreme in zelo vroče, zato smo se lahko sončili in zdaj imamo lepo barvo.

V petek popoldne smo bili v piranskem akvariju. V bazenih smo si lahko ogledali okoli 80



Na zaključni prireditvi so fantje presenetili s plesom

tako, da smo šli na plažo in smo imeli plavalni tečaj. Popoldne smo se udeležili jezikovnih in glasbenih ur. Za nas je bilo to koristno, saj smo na šolskih urah takšne vaje že delali, tukaj smo jih samo ponavljali. Imeli smo še zanimive ekskurzije,

in vsem, ki so nam dali možnost, da smo si pridobili več znanja.

Dijaki monoštrske gimnazije in Srednje strokovne šole Béla III.

RTV SLO **PETEK, 29.07.2011, I. SPORED TVS**

6.50 POLETNA SCENA, 7.20 ODMEVI, 8.00 TELEBAJSKI, LUTK. NAN., 8.20 ŠPORT ŠPAS: OŠ GORICA, 8.50 PODSTREŠJE: RAČUNALNIK, 9.05 VESELA HIŠICA, LUTK. NAN., 9.25 MARTINA IN PTIČJE STRAŠILO, 9.35 KAROLEK, DOK. FILM, 9.50 PROFESOR PUSTOLOVEC, 10.10 ENAJSTA ŠOLA, 10.35 MODRO POLETJE, ŠP. NAD., 11.00 ŠOLA EINSTEIN, NEMŠ. NAN., 11.35 UGRIZNIMO ZNANOST, 11.55 TO BO MOJ POKLIČ: KLEPAR - KROVEC, 13.00 POROČILA, 13.20 AMBASADORJI ČRNE GORE, DOK. FILM, 14.25 SLOVENSKI UTRINKI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 LARINA ZVEZDICA, RIS., 16.00 IZ POPOTNE TORBE: GOVOREČE ŽIVALI, 16.20 HABIB: PROSTI PAD, DAN. NAD., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.25 POSEBNA PONUDBA, 18.00 DUHOVNI UTRIP, 18.15 PUŠJA PEPA: ŠPORTNI DAN, RIS., 18.20 CARLI IN LOLA, RIS., 18.35 KARLI, RIS., 18.40 MALA KRALJIČNA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.50 EKO UTRINKI, 20.00 ČOKOLADNE SANJE, SLOV. NAD., 20.30 KONCERT IZ NAŠIH KRAJEV, 22.00 ODMEVI, ŠPORT, VREME, 22.50 POLETNA SCENA, 23.25 POLNOČNI KLUB: SAMOVSEČNOST, 0.35 DUHOVNI UTRIP, 0.55 DNEVNIK, 1.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.55 INFOKANAL

PETEK, 29.07.2011, II. SPORED TVS
7.00 INFOKANAL, 11.55 PLYAVNJE: SV. PRVENSTVO, 14.25 OPERNE ARIJE, 14.30 TERRAFOLK, DOK. FILM, 15.25 MINUTE ZA, 15.55 MOSTOVI - HIDAK, 16.25 MED VALOVI, 16.50 PODOBE SLOVENIJE: PIVŠKA KOTLINA, DOK. SER., 17.30 PLYAVNJE: SV. PRVENSTVO, 20.00 PRAVA IDEJA!, 20.35 ROMANTIČNA KOMEDIJA, DOK. odd., 21.30 RESTAVRACIJA RAW (II.), IRSKA NAD., 22.25 OBREDJA: INDIJSKA PODECELINA, DOK. SER., 23.20 LJUBČEK, AM. FILM, 0.45 ZABAVNI INFOKANAL

SOBOTA, 30.07.2011, I. SPORED TVS
6.00 POLETNA SCENA, 6.30 ODMEVI, 7.15 IZ POPOTNE TORBE: GOVOREČE ŽIVALI, 7.30 BISER GORA, LUTK. PREDSTAVA, 8.05 oddaja ZA OTROKE IN MLADE, 8.30 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 9.15 TEKMA, IRSKO-NEMŠ. FILM, 10.45 POLNOČNI KLUB: SAMOVSEČNOST, 12.00 TEDNIK, 13.00 POROČILA, 13.20 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 14.20 URESNIČI SVOJE SANJE, AM. FILM, 15.55 SOBOTNO POPOLDNE, 15.55 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.15 SOBOTNO POPOLDNE: GOSTJA DUŠICA, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 SOBOTNO POPOLDNE, 17.15 NA VRTU, 17.40 SOBOTNO POPOLDNE: GOSTJA EVA ČERNE, 17.55 KUHAJMO!, 18.20 SOBOTNO POPOLDNE: GOSTJA EVA ČERNE, 18.25 OZARE, 18.30 PRIMER ZA PRIJATELJE: ZAMRZNJENI VALDEMAR, RIS., 18.40 FIFI IN CVETLIČNIKI, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.00 OTO PESTNER - 40 LET, 22.15 OKUS PO CVETJU: SONČNO RUMENO, DOK. odd., 22.45 POROČILA, 23.15 POLETNA SCENA, 23.50 LEDINA, JUGOSLOVANSKI FILM, 1.15 SLOVENSKI MAGAZIN, 1.40 DNEVNIK, 2.00 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.25 INFOKANAL

SOBOTA, 30.07.2011, II. SPORED TVS
8.55 SKOZI ČAS, 9.20 MINUTE ZA, 9.55 POSEBNA PONUDBA, 10.25 EKO UTRINKI, 10.55 ROMANTIČNA KOMEDIJA, DOK. odd., 11.55 PLYAVNJE: SV. PRVENSTVO, 14.20 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA MADŽARSKE, 15.05 ŠPORTNI MAGAZIN, 15.30 NEW SWING QUARTET & THE LADIES OF SONG, 17.35 PARADIŽ: DREVO, TV-TRILOGIJA VINKA MODERNDORFERJA, 18.25 MOZARTINA SIMFONIKOV RTV SLOVENIJA, 19.55 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA MADŽARSKE - KVALIFIKACIJE, 21.00 ODBOJKA NA MIKI - FINALE DRŽAVNEGA PRVENSTVA, 22.50 BLEŠČICA, oddaja O MODI, 23.15 GANDŽA (IV.), AM. NAD., 0.15 BRANE RONČEL IZZA ODRA, 2.20 ZABAVNI INFOKANAL

NEDELJA, 31.07.2011, I. SPORED TVS
6.20 POLETNA SCENA, 7.00 ŽIV ŽAV, 9.05 ZAKAJ? ZATO!: ZAKAJ KOALA NOSI MLADIČKA NA HRBTU? - ZAKAJ HOBOTNICA BRIZGA ČRNILO?, RIS., 9.10 TONI IN BONI, RISANKA, 9.35 KUHANJE? OTROČJE LAHKO!, RISANKA, 9.40 ZAMETEK, RIS., 10.20 MAKS, DAN. NAD., 10.55 IZVIR(N)I, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.10 KONCERT IZ NAŠIH KRAJEV, 14.25 ALPE-DONAVA-JADRAN, 14.55 OKUS PO CVETJU, DOK. odd., 15.25 GOSPODIČNA MARPLE: BLEDI KONJ, ANG. FILM, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 PTIČ Z VZHODA: DEŽELA Z DVEMA OBRAZOMA, DOK. SER., 18.10 PRVI IN DRUGI - VČERAJ IN DANES: MITO TREFALT, 18.35 DIM, DAM, DUM, RIS., 18.40 GREGOR IN DINOAVERI, RIS., 19.00 DNEVNIK, 19.25 ŽRČALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 20.00 GOSPODIČNA PETTIGREW OBRNE NOV LIST, ANG. FILM, 21.30 VEČERNI GOST: PROF.DDR. NATAŠA GOLOB, 22.25 POROČILA, 22.50 POLETNA SCENA, 23.25 KRAJ ZLOČINA: ŽELJA PO OTROKU, AVST. NAN., 0.55 DNEVNIK, 1.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.50 INFOKANAL

NEDELJA, 31.07.2011, II. SPORED TVS
9.00 SKOZI ČAS, 9.25 31. SREČANJE TAMBURAŠKIH IN MANDOLINSKIH SKUPIN, 10.00 VELIKANI NAŠEGA ČASA: VIKTOR PARMA, GLASBENIK NA PRELOMU STOLETJA, 10.30 AMBASADORJI ČRNE GORE, DOK. FILM, 11.25 INVAZIVKE, DOK. odd., 12.00 PLYAVNJE: SV. PRVENSTVO, 13.30 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA MADŽARSKE, 16.15 PLYAVNJE: SVETOVNO PRVENSTVO, 17.15 NOGOMET: ŽREBANJE ZA SP 2014, 17.35 KONCERT MORS, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 ZEMLJA V KRČIH: OGNJENI OBROČ, DOK. odd., 20.45 TRETJE ŽIVLJENJE, SLOV. FILM, 22.10 MOUNT EVEREST, DOK. FILM, 23.05 LJUBICE (II.), ANG. NAD., 23.55 BILO JE, 0.55 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA MADŽARSKE, 3.00 INFOKANAL

PONEDELJEK, 01.08.2011, I. SPORED TVS
7.00 POLETNA SCENA, 7.30 UTRIP, 7.40 ŽRČALO TEDNA, 8.00 TELEBAJSKI, LUTK. NAN., 8.20 ŠPORT ŠPAS, 8.50 PODSTREŠJE, IGR. NAN., 9.10 PRIHAJA NODI, RIS., 9.20 FIFI IN CVETLIČNIKI, RIS., 9.30 ALI ME POZNAŠ: JAZ SEM JESENSKO LISTJE, 9.40 MOJA NOVA PRIJATELJICA, DOK. FILM, 9.55 (NE)POMEMBNE STVARI, 10.30 MODRO POLETJE, ŠP. SER., 10.55 ŠOLA EINSTEIN, NEMŠ. NAN., 11.20 oddaja ZA OTROKE IN MLADE, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 POLNOČNI KLUB, 14.25 GOZDOVI SLOVENIJE, DOK. SER., 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.45 KLJUKEC S STREHE, RIS., 16.10 NOTKOTI, LUTK. NAN., 16.30 AJKEC PRI RESTAVRATORJIH, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 ŽIVLJENJE: RASTLINE, ANG. SER., 18.30 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 18.40 PONJI Z ZVEZDNEGA GRICA, RIS., 19.00 DNEVNIK, 20.00 TEDNIK, 21.00 MEDNARODNA OBZORJA: NEMČIJA, 22.00 ODMEVI, ŠPORT,

VREME, 22.50 POLETNA SCENA, 23.25 GLASBENI VEČER, 0.20 DNEVNIK, 0.55 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.25 INFOKANAL
PONEDELJEK, 01.08.2011, II. SPORED TVS
7.00 INFOKANAL, 14.00 SOBOTNO POPOLDNE, 16.00 SLOVENSKI UTRINKI, 16.30 POSEBNA PONUDBA, 17.00 STARŠI V MANJŠINI (II.), ANG. NAD., 17.25 ALPE-DONAVA-JADRAN, 18.00 PRVI IN DRUGI - VČERAJ IN DANES: MITO TREFALT, 18.25 IMPRO TV, MLADINSKA oddaja, 18.55 VEČERNI GOST: PROF. DR. ERNEST PETRIČ, PREDSEDNIK USTAVNEGA SODIŠČA REPUBLIKE SLOVENIJE, 20.00 DEDIŠČINA EVROPE: CARSTVO - ZAČETEK: CARSKI LOV, RUS. NAD., 20.50 POGLED Z NEBA: KONEC NAFTE, DOK. SER., 21.50 NA UTRIP SRCA, 21.50 OPERNE ARIJE, 22.05 ŠPIC-CVAK! KATALENA, 23.00 KNJIGA MENE BRIGA, 23.20 PISAVE: CLAUDIO MAGRIS, JOŽE SNOJ, 23.50 ZABAVNI INFOKANAL

TOREK, 02.08.2011, I. SPORED TVS
6.50 POLETNA SCENA, 7.20 ODMEVI, 8.00 TELEBAJSKI, LUTK. NAN., 8.20 MULČKI, OTR. SER., 8.50 PODSTREŠJE, IGR. NAN., 9.10 PRAVLJICE IZ MAVRICE, GLASBENA PRAVLJICA, 9.25 NOTKOTI: MELODIJA, LUTK. NAN., 9.40 AJKEC PRI RESTAVRATORJIH, 10.00 RIBIČ PEPE: CESARSKI DUNAJ, 10.25 PLES ALI NOGOMET, DOK. FILM, 10.40 WAITAPU: 1.DEL, 11.05 MODRO POLETJE: 15. DEL, ŠP. SER., 11.35 ŠOLA EINSTEIN, NEMŠ. NAN., 12.00 VEČERNI GOST: PROF.DDR. NATAŠA GOLOB, 13.00 POROČILA, 13.20 VIETNAM: UČNA URA APOKALIPSE IN ODPUŠČANJA, DOK. odd.14.20 OBZORJA DUHA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 SLAVNA PETERICA, RIS., 16.05 ZLATKO ZAKLADKO, 16.25 NA KRILIH PUSTOLOVŠČINE: SKRIVNOSTI RASTLIN, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 PO TRAVNIKIH... S STANETOM SUŠNIKOM: MITJA, DOK. SER., 17.50 UGRIZNIMO ZNANOST, 18.10 MINUTE ZA JEZIK, 18.30 ŽREBANJE ASTRA, 18.40 RISANKA, 20.00 ČEZ PLANKE: BALI, 21.00 DNEVNIK NEKEGA NARODA: VIHAR, DOK. SER., 22.00 ODMEVI, 22.50 POLETNA SCENA, 23.20 PRAVA IDEJA!, 0.00 PO TRAVNIKIH... S STANETOM SUŠNIKOM, DOK. SER., 0.25 DNEVNIK, 1.05 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.30 INFOKANAL

TOREK, 02.08.2011, II. SPORED TVS
7.00 INFOKANAL, 15.40 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 16.25 MED VALOVI, 16.45 DOBER DAN, KOROŠKA, 17.20 MOSTOVI - HIDAK, 17.55 ZEMLJA V KRČIH, DOK. odd., 18.45 SLOVENSKI VODNI KROG, DOK. odd., 19.10 MUZIKAJETO, 20.00 ZGUBLJENI SVET KOMUNIZMA: KRALJESTVO POZABE, DOK. odd., 21.00 SODOBNA DRUŽINA I., AM. NAD., 21.20 POSEBNA PONUDBA, 21.45 BRANE RONČEL IZZA ODRA, 23.30 TEA TIME NA GORIČKEM, DOK. FELJTON, 0.00 CITY FOLK - LJUDJE EVROPSKIH MEST: PRAGA, DOK. SER., 0.30 ZABAVNI INFOKANAL

SREDA, 03.08.2011, I. SPORED TVS
6.50 POLETNA SCENA, 7.20 ODMEVI, 8.00 TELEBAJSKI, LUTK. NAN., 8.20 MULČKI, OTR. SER., 8.50 TOMAŽEV SVET: PRESENEČENJE ZA BABICO, 9.00 PRVIČ NA MORJU, DOK. FILM, 9.15 ZLATKO ZAKLADKO, 9.30 KLJUKEC S STREHE, RIS., 9.55 MODRO POLETJE, ŠP. SER., 10.20 NA KRILIH PUSTOLOVŠČINE: SKRIVNOSTI RASTLIN, DOK. NAN., 10.40 ŠOLA EINSTEIN, NEMŠ. NAN., 11.10 oddaja ZA OTROKE IN MLADE, 11.55 DNEVNIK NEKEGA NARODA: VIHAR, DOK. SER., 13.00 POROČILA, 13.20 TEDNIK, 14.10 DOKUMENTARNI FELJTON, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 MAKS IN RUBI, RIS., 15.50 PUŠJA PEPA: JURETOV ROJSTNI DAN, RIS., 15.55 KRAVICA KATKA, RIS., 16.05 POD KLOBUKOM, oddaja ZA MLADE, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 MILJONI SKRITI V KAMNIH, DOK. FILM, 18.25 ZAKAJ? ZATO!, RIS., 18.30 ROLI POLI OLI, RIS., 18.35 PENELOPA, RIS., 18.40 LUKA. REŠEVALNI ČOLN, RIS., 19.00 DNEVNIK, 20.00 IZVLEČEK, AM. FILM, 21.25 PRVOOSEBNO - ALEŠ BERGER, 22.00 ODMEVI, 22.55 POLETNA SCENA, 23.25 MILJONI SKRITI V KAMNIH, DOK. FILM, 0.10 TRIKOTNIK, 0.45 DNEVNIK, 1.25 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.50 INFOKANAL

SREDA, 03.08.2011, II. SPORED TVS
7.00 INFOKANAL, 13.05 IZVIR(N)I, 13.30 31. SREČANJE TAMBURAŠKIH IN MANDOLINSKIH SKUPIN, 14.05 BLEŠČICA, oddaja O MODI, 14.35 SLOVENSKI VODNI KROG, DOK. odd., 15.00 oddaja ZA OTROKE, 15.30 KNJIGA MENE BRIGA, 15.50 ČRNO-BELI ČASI, 16.05 MOSTOVI - HIDAK, 16.40 SLOVENCI PO SVETU: DOBRODOŠLI DOMA!, 17.10 EKO UTRINKI, 17.45 ŽIVLJENJE: RASTLINE, ANG. SER., 18.35 BAST, 19.40 ŽREBANJE LOTA, 19.50 BILO JE, 20.45 ŠPORT, 22.35 MAMAS & PAPAS, ČEŠ. FILM, 0.25 SLOVENSKA JAZZ SCENA: ROMSKA GLASBA IN BIG BAND

ČETRTEK, 04.08.2011, I. SPORED TVS
6.50 POLETNA SCENA, 7.20 ODMEVI, 8.00 TELEBAJSKI, LUTK. NAN., 8.20 MULČKI, OTR. SER., 8.50 TOMAŽEV SVET, 9.00 SEJALCI SVETLOBE, 9.20 POD KLOBUKOM: PUST JE PRED VRATI, 9.55 JOJKA, DOK. FILM, 10.10 SPREHODI V NARAVO, 10.25 MODRO POLETJE, ŠP. SER., 10.50 ŠOLA EINSTEIN, NEMŠ. NAN., 11.15 oddaja ZA OTROKE IN MLADE, 12.00 MATIČNE CELICE, DOK. FILM, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 MEDNARODNA OBZORJA: NEMČIJA, 14.15 ČOKOLADNE SANJE, SLOV. NAD., 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 PRIHAJA NODI, RIS., 15.55 FIFI IN CVETLIČNIKI, RIS., 16.05 DODAJ MALO BARVE, DOK. FILM, 16.20 ENAJSTA ŠOLA: STADION, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 OBREDJA: LATINSKA AMERIKA, DOK. SER., 18.20 MINUTE ZA JEZIK: HELENA, 18.30 ŽREBANJE DETELJICE, 18.40 KRAVICA KATKA, RIS., 18.45 RJAVI MEDVEDEK, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 20.00 VOJNA IN MIR, KOPRODUKCIJSKA NADALJEVANKA, 21.40 MED VALOVI, 22.00 ODMEVI, 22.50 POLETNA SCENA, 23.20 SLAVKO GRUM: GODEDEK V MESTU GOGI, 0.50 DNEVNIK, 1.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.55 INFOKANAL

ČETRTEK, 04.08.2011, II. SPORED TVS
7.00 INFOKANAL, 14.10 IMAGO SLOVENIAE / PODOBA SLOVENIJE: SLOVENSKI CITRARSKI KVARTET, 15.05 ZEMLJA V KRČIH: OGNJENI OBROČ, DOK. odd., 15.50 UGRIZNIMO ZNANOST: KEMJA VONJA, 16.15 EVROPSKI MAGAZIN, 16.40 VELIKANI NAŠEGA ČASA: KLAVDIJ PALČIČ - BITI TO KAR SI, 17.15 MOSTOVI - HIDAK, 17.50 ČEZ PLANKE: BALI, 18.55 GAL IN GALERIJI, 19.55 KOŠARKA: LITVA-SLOVENIJA- PRIJATELJSKA TEKMA, 21.50 KOMISAR LAURENTI: ČAKAJOČ NA SMRT, KOPRODUKCIJSKA NADALJEVANKA, 23.15 UMOR HENRIKA IV., FR. FILM, 0.55 ZABAVNI INFOKANAL

Na Porabskem Triglavu



Morda bo malo čudno čitati te vrstice. Priznam, da mi je kar malo nerodno, da kot turistična delavka v Sloveniji do pred meseci skoraj nič nisem vedela o tem delu Madžarske. Sedaj sem pa zelo ponosna na vas – Porabski Slovenci.

V letošnjem letu sem za naše upokoence, kamor tudi sama spadam, pripravila program z naslovom »Izlet k Porabskim Slovencem« s pomočjo vaše Marijane Sukič, ki sem jo slučajno našla na internetnih straneh. Tako malo se je pri nas vedelo o vašem delu, življenju. Vesela sem, da so se meje odprle, da smo lahko pogledali tudi k vam. Pridni in delovni ste, saj se skoraj za vsako priliko, ko se vračam k Vam, nekaj dogaja na novo. S skupino sem pred mesecem bila prvič na vašem koncu, žal, v deževnem hladnem maju. Pridne prostovoljke Rdečega križa iz Dravinjske doline so bile prvič deležne videti vaše kraje. Druga skupina pred dnevi pa so bili upokoenci iz Slovenskih Konjic. Naslednja je že najavljena skupina upokojencev iz Zreč. Majska skupina je imela hladno in deževno vreme, julijsko skupino pa je pestila vročina. Toda imeli smo se izredno lepo. Obiskali smo vaš Triglav pa Gornji in Dolnji Senik, Monošter. Kot dolgoletna turistična delavka v Sloveniji in v tujini mi je bilo tokrat kar malo nerodno, ko prav tega predela sploh nisem poznala. Navdušena sem nad vsem, kar delate, kar ste naredili in za kar se trudite. Prostovoljno delo je tudi pri nas izredno cenjeno, po-goji pri vas pa so zagotovo težji. Vsi, ki smo vas doslej obiskali, smo na vas ponosni, še več skupin pa mislim pripeljati, da bodo lahko vaše delo spoznali tudi mnogi tisti, ki doslej niso vedeli za vas.

Rada bi vam vrnila gostoljubje. Če boste kdaj želeli videti naše kraje - Dravinjsko dolino - bom rada predstavila naše kraje in smučarski center Roglo. Čeprav pravijo, da nisi pravi Slovenec, če nisi bil na Triglavu, sem vesela, da sem bila tokrat na Tri-glavu, Vašem Triglavu, in bom odslej po tolikih letih – prava Slovenka. Želim vam vsem še naprej veliko uspeha pri vašem delu v Porabju!

Tatjana Kotnik, Zreče



Lipa
HOTEL • RESTAVRACIJA

Monošter - Szentgotthárd
Gárdonyi u. 1.

Tel.: (+36)94/383-060
E-mail: info@lipahotel.hu
www.lipahotel.hu





Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA KLAR d.o.o.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobot; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za
javno upravo in pravosodje (KIM) ter Urada RS za
Slovence v zamejstvu in po svetu.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
1174 7068 2000 1357 0000 0000,
SWIFT koda: OTPVHUHB